

FAV 20

FAV 30

LECOASPIRA
Caporetto®

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ЗАРЕГИСТРИРУЙТЕ ВАШ
ПРОДУКТ
www.polti.com



VIDEO
www.youtube.com





1
ГИБКИЙ ШЛАНГ
(ПОДАЧА ПАРА + ВСАСЫВАНИЕ)



3
УДЛИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА +
УДЛИНИТЕЛЬНАЯ ТРУБКА С ПАРКИНГОМ



8
ВОРОНКА



9
ЧЕХОЛ



11
УЗКАЯ
НАСАДКА



4
5
6
КОНЦЕНТРАТОР ПАРА + НАБОР ЦВЕТНЫХ
ЩЕТОК + НАКОНЕЧНИК ДЛЯ ПАРА



2
УНИВЕРСАЛЬНАЯ
ЩЕТКА



2a
2b
2c
РАМКА СО ЩЕТИНОЙ
+ РЕЗИНОВАЯ РАМКА
+ РАМКА ДЛЯ КОВРОВ/ПАЛАСОВ



12
АМПУЛА С
БИОЭКОЛОДЖИКО



14
ЗАПАСНЫЕ
ПРОКЛАДКИ



7
НАСАДКА ПАР + ВСАСЫВАНИЕ



10
УНИВЕРСАЛЬНАЯ
САЛФЕТКА


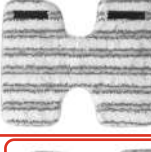

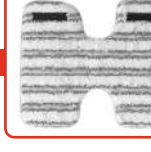









13
ЕРШИК ДЛЯ ОЧИСТКИ



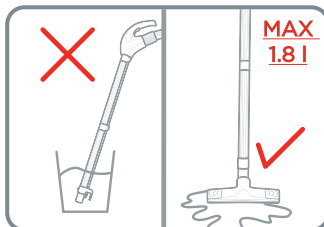
7a
НАСАДКА СКРЕБОК 200 мм

ОПЦИОНАЛЬНО

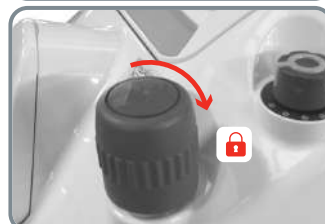
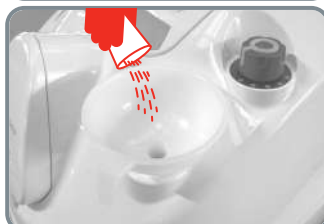
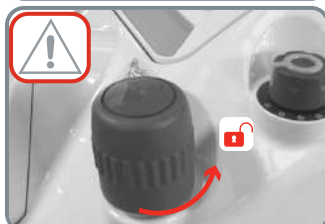
PFEU0021		УТЮГ-НАСАДКА	PAEU0316		2 УНИВЕРСАЛЬНЫЕ САЛФЕТКИ
PAEU0226		HEPA ФИЛЬТР	PAEU0317		2 ДЕЛИКАТНЫЕ САЛФЕТКИ
PAEU0250		3 МАЛЕНЬКИЕ ЩЕТКИ СО ЩЕТИНОЙ	PAEU0318		2 ЧЕХЛА
PAEU0292		МИНИ ТУРБОЩЕТКА	PAEU0072 PAEU0086 PAEU0088 PAEU0320	Bioecologico	
PAEU0296		3 МАЛЕНЬКИЕ ЦВЕТНЫЕ ЩЕТКИ СО ЩЕТИНОЙ	PAEU0094	Kalstop	
PAEU0297		3 МАЛЕНЬКИЕ ЩЕТКИ С МЕДНОЙ ЩЕТИНОЙ	PAEU0108		ТЕЛЕЖКА
PAEU0319		УНИВЕРСАЛЬНАЯ САЛФЕТКА + ДЕЛИКАТНАЯ + ЧЕХОЛ			

Опциональные аксессуары вы можете приобрести у местных дилеров или на сайте www.polti.com.

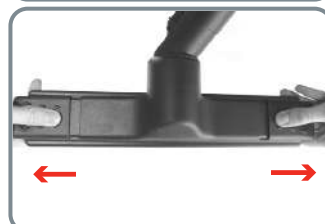
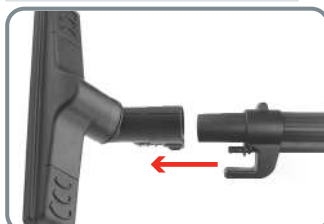
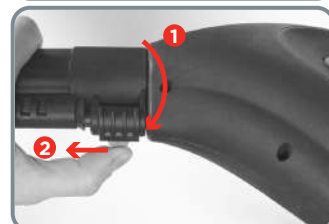
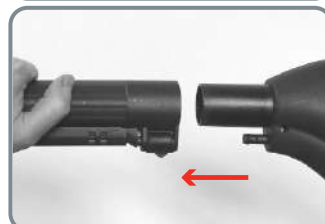
ПРАВИЛЬНОЕ
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ИЗДЕЛИЯ

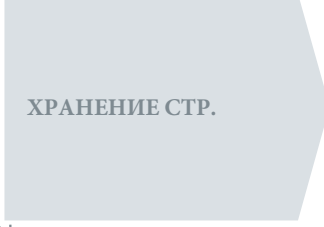
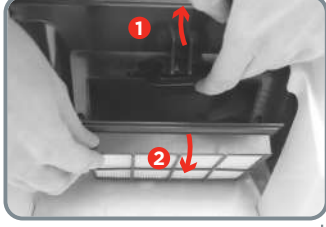
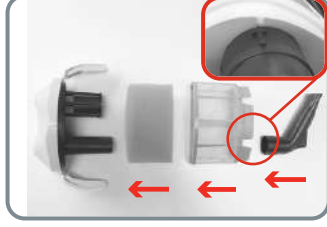
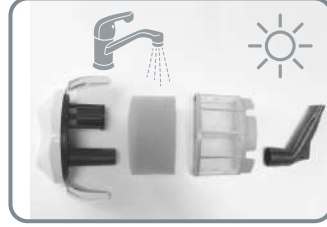
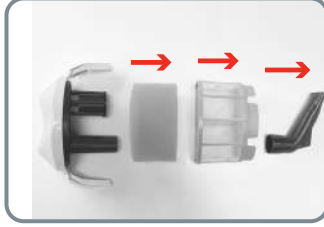
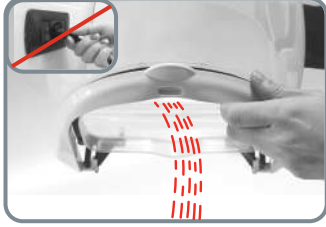
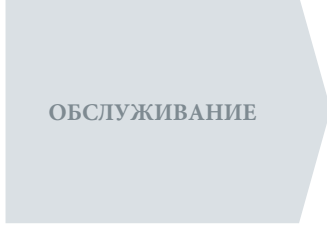
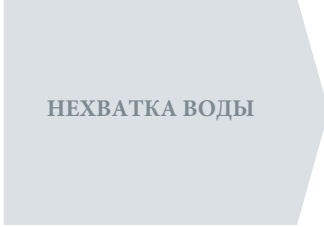
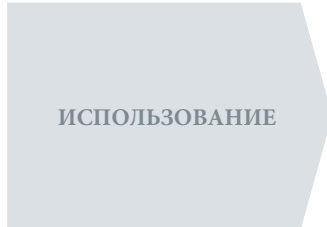
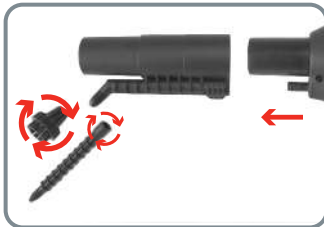
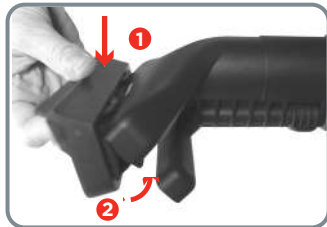
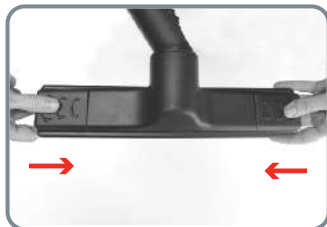


ПОДГОТОВКА
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ



ПОДСОЕДИНЕНИЕ
АКСЕССУАРОВ





ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР VAPORETTO LECOASPIRA

ПОЛНОЦЕННОЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ЧИСТКИ ДОМА,
ЧИСТИТ ПАРОМ И ПЫЛЕСОСИТ С ВОДОЙ.
ДВОЙНАЯ СИЛА ПРИРОДЫ УДАЛЯЕТ 99,97% ЗАГРЯЗНЕНИЙ.



АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ВСЕХ ЗАДАЧ

На нашем веб-сайте www.polti.ru Вы найдете широкий выбор аксессуаров для повышения производительности и практической приложения Ваших приборов, чтобы сделать уборку дома еще проще.

Чтобы проверить совместимость аксессуара с устройством, ищите код PAEUXXXX / PFEUXXXX в списке рядом с каждым аксессуаром на странице 3.

Если дополнительный код, который Вы хотите приобрести не перечислен в этом руководстве, пожалуйста, свяжитесь с нашей службой обслуживания клиентов для получения дополнительной информации.



REGISTER YOUR PRODUCT

Посетите наш веб-сайт www.polti.com или позвоните в наш отдел обслуживания клиентов, чтобы зарегистрировать свой продукт. Вы можете воспользоваться специальным предложением приветствия, в странах-участницах, и держать в курсе всех последних новостей Polti, а также приобрести аксессуары и расходные материалы. Для регистрации вашего продукта, в дополнение к вашей личной информации, необходимо ввести серийный номер (SN), которые вы найдете на этикетке, расположенной на коробке и под прибором. Чтобы сэкономить время и свой серийный номер вручную, можете записать его в специально отведенном месте на задней обложке данного руководства.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Хотите узнать больше? Посетите наш официальный канал: www.youtube.com/poltispa. Поиск иллюстративного видео для Вапоретто LECOASPIRA для того, чтобы увидеть быстрый и легкий обзор всех особенностей этого удивительного прибора.

Кроме того, видео руководство будет вести Вас через использование Вапоретто LECOASPIRA от подготовки к использованию в простых операций по техническому обслуживанию. Зарегистрироваться на официальном канале, чтобы держать себя в курсе наших видео содержания!

ВНИМАНИЕ: Предупреждения безопасности указывается только в этом руководстве.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочитайте данную инструкцию, перед тем как использовать электроприбор.

Polti S.p.A. снимает с себя всю ответственность за любой несчастный случай, вытекающий из любых неправильного использования данного прибора. Правильное используйте продукт только так, как описано в данном руководстве. Любое использование изделия не в соответствии с данными инструкциями означает автоматическое прекращение действия гарантии.

Условные обозначения:



Внимание: Высокая температура.

Риск ожогов.
Не прикасайтесь к частям, отмеченным на устройстве.



Внимание: пар.

Риск ожогов.

- Никогда не разбирайте и не осуществляйте техническое обслуживание прибора, кроме того, что указано в данном руководстве. В случае неисправности не пытайтесь сами отремонтировать устройство. В случае сильного удара, падения, повреждения или попадания в воду устройство может быть небезопасно.

Неправильное использование или отсутствие внимания к инструкции может привести к несчастным случаям. Всегда связывайтесь с авторизованными сервисными центрами.

- Для проведения технического обслуживания или чистки, требующей доступа к котлу, убедитесь, что прибор выключен кнопкой включения питания и отключается от сети в течение не менее двух часов.
- Данный прибор может быть использован детьми старше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или неопытными людьми, только если они проинструктированы заранее о безопасном использовании прибора и только когда они проинформированы об опасности, связанной с устройством. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание оборудования, не может быть выполнена детьми без присмотра взрослых. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей младше 8 лет месте, когда прибор находится в стадии охлаждения.
- Держите все части упаковки в недоступном для детей месте; они не являются игрушками. Храните пластиковую сумку вне досягаемости детей: существует опасность удушья.
- **Прибор предназначен для домашнего использования внутри помещений.** Для того, чтобы уменьшить риск несчастных случаев, в том числе: пожары, поражения электрическим током, травмы и ожоги, во время использования, подготовки, технического обслуживания и хранения, всегда принимайте меры предосторожности, перечисленные в данном руководстве.

Риски, связанные с электрическим током

- Система заземления и очень чувствительный выключатель остаточного тока, оснащенный магнито-термическим прерывателем, гарантирует безопасное использование электрических приборов. Таким образом, для вашей собственной безопасности, убедитесь, что электрическая система, к которой прибор подключается, соответствует действующим законам.
- Не подключайте прибор к сети, если напряжение не соответствует стандартному.
- Не перегружайте розетки тройниками и удлинителями. Подключайте устройство к одной розетке, совместимой с поставляемым кабелем с вилкой.
- Не используйте электрические удлинители, которые не подходят для номинальной мощности. Они могут перегреться и привести к короткому замыканию, пожару, отключению электроэнергии или повреждению оборудования. Используйте только сертифицированные, подходящие по мощности, выдерживающие ток 16А или мощность свыше 2,5 кВт, заземленные розетки.
- Всегда выключайте прибор выключателем ON / OFF перед отключением от сети.
- Для извлечения вилки из розетки не тяните за шнур питания, держитесь за вилку, чтобы избежать повреждения вилки и кабеля.
- Всегда отключайте устройство от сети, если оно не используется, перед любой подготовкой, техническим обслуживанием, уборкой.
- Прибор не должен быть оставлен без присмотра, если подключен к сети.
- Полностью вытяните кабель, прежде чем подключать прибор к сети перед использованием. Всегда используйте продукт с полностью размотанным кабелем.
- Не тяните и не дергайте кабель, не подвергайте его нагрузкам (скручиванию, сдавливанию или растяжению). Держите кабель вдали от горячих и/или острых поверхностей и предметов. Избегайте сдавливания кабеля в дверях и окнах. Не тяните сильно за кабель вокруг углов. Избегайте наступать на кабель. Не тяните устройство за кабель. Не наматывайте кабель вокруг прибора, особенно если прибор горячий.
- Не заменяйте вилку кабеля.
- Поврежденный кабель питания должен быть заменен производителем, обслуживающим агентом или квалифицированным персоналом, чтобы избежать возможной опасности. Не использовать устройство, если кабель питания поврежден.
- Не трогайте и не используйте прибор босиком и/или с мокрым телом или ногами.
- Не используйте устройство рядом с емкостями, наполненными водой, раковинами, ваннами и плавательными бассейнами.
- Не погружайте прибор, в том числе силовой кабель и штепсель, в воду или другие жидкости.

- Пар не должен быть направлен в сторону оборудования, содержащего электрические или электронные компоненты.


РИСКИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОДУКТА - ТРАВМЫ / ОЖОГИ

- Продукт не должен использоваться в местах, где существует опасность взрывов или в присутствии токсичных веществ.
- Не допускайте попадания токсичных веществ, кислот, растворителей, моющих средств, коррозионных веществ, взрывчатых веществ или отдушек в котел.
- Заливайте в котел только воду или смесь воды, приведенные в главе "Какую воду использовать".
- Не используйте пылесос или не направляйте струю пара на токсичные вещества, кислоты, растворители, моющие средства или коррозионных вещества. Обработка и удаление опасных веществ должны быть выполнены в соответствии с указаниями производителей этих веществ.
- Не используйте пылесос или не направляйте струю пара на взрывоопасные порошки и жидкости, углеводороды, открытое пламя и или очень горячие предметы.
- Держите части тела подальше от всасывающего отверстия и от любых движущихся частей.
- Не используйте функцию всасывания для людей и/или животных.
- Используйте специальную ручку для транспортировки. Не тяните за шнур питания. Не используйте силовую кабель в качестве ручки. Не поднимайте прибор с помощью кабеля питания

- или паровых шлангов/вакуумных трубок. Не поднимайте продукт за ручку сборника грязи.
- Не устанавливайте изделие вблизи источников тепла, таких как камины, печи и духовки.
- Не закрывайте отверстия и решетки на изделии.
- Не направляйте струю пара на любую часть тела людей или животных.
- Не направляйте струю пара на одежду, надетую на кого-либо.
- Салфетки, тряпки и ткани, которые были подвергнуты паровой обработке, могут нагреваться до высокой температуры, свыше 100 ° C. Подождите несколько минут и проверьте, что они остыли, перед тем, как брать их. Избегайте контакта с кожей, если они только что были пропарены.
- Во время использования держите устройство в горизонтальном положении на устойчивой поверхности.
- Блокировка пара на ручке гарантирует более высокий уровень безопасности, так как она предотвращает случайное включение подачи пара детьми или людьми, которые не знакомы с функциями устройства. Когда пар не используется, заблокируйте подачу пара. Чтобы продолжить подачу пара, верните переключатель в исходное положение.
- Всегда используйте устройство с оригинальной крышкой безопасности. Использование не оригинальной крышки безопасности Полти может привести к несчастным случаям.
- При доступе в котел под давлением (откручивание крышки, долив воды), убедитесь, что прибор выключен

- основным выключателем и отключен от сети, по крайней мере, на один час, что позволяет ему остыть. Существует опасность несчастных случаев во время работы котла (горячий и под давлением).
- Не подключайте прибор с снятой крышкой безопасности. Тщательно затяните крышку безопасности перед подключением и включением прибора.
 - Перед включением прибора убедитесь, что нет ничего не блокирует отверстие котла (бутылка наполнителя, воронка или другие объекты), а крышка безопасности закрыта.
 - Убедитесь, что крышка безопасности правильно затянута; если пар просачивается из-под крышки выключите котел, отсоедините кабель питания, подождите в течение одного часа для устройства для охлаждения, а затем открутите. Проверьте состояние крышки безопасности и прокладки. Если крышка находится в хорошем состоянии, закрутите ее полностью. Если пар продолжает выходить из-под крышки, отнесите прибор в авторизованный сервисный центр.
 - Периодически проверяйте состояние крышки безопасности и прокладки. Удар и падение может повредить крышку безопасности. Замените оригинальными запасными частями или замените прокладку.
 - Если крышка свободно вращается, это означает, что котел находится под давлением и соответственно горячий. Никогда не прилагайте силу для откручивания крышки, прибор включен ли или котел выключен, и прибор отключен от сети.

Всегда ждать охлаждения котла, чтобы открыть крышку без усилий.

- Не используйте инструменты, чтобы открутить крышку. Если крышка не откручена, даже когда прибор остыл, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- **ВНИМАНИЕ**  Никогда не заливайте котел, как только крышка безопасности была открыта, когда котел еще горячий, даже если прибор отключен от сети. При контакте с горячим, пустой котел, холодная вода будет испаряться производить поток пара, которые могут вызвать ожоги. Заполнять только холодный котел, и всегда при этом держать свое лицо от отверстия котла при заполнении.
- Использование неоригинальных крышек Polti и пренебрежение к инструкциям в данном руководстве является неправильным использованием прибора. Polti SpA снимает с себя всякую ответственность за любой несчастный случай, вытекающий из любого неправильного использования данного прибора.

ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Данный прибор предназначен для внутреннего домашнего использования для всасывания жидкостей и пыли, удаления сухой и/или влажной грязи с поверхностей с использованием пара, как описано в инструкциях, приведенные в данном руководстве. Пожалуйста, ознакомьтесь с этими инструкциями внимательно и сохраните их. Если это руководство потеряно, может проконсультироваться и/или загрузить с веб-сайта www.polti.ru.

Собирайте устройством только домашнюю грязь и/или воду. Не используйте устройство для сбора мела, цемента, строительного мусора или кирпичной кладки. Не используйте устройство для сбора земли и песка/почвы и т.д. Не используйте устройство для сбора золы, сажи и продуктов сгорания (камины, барбекю и т.д.). Не используйте устройство для сбора тонера и порошка в принтерах, копировальных аппаратах или факсах. Не используйте пылесос для колющих, режущих и жестких объектов.

Прибор работает правильно, только если сборник грязи вставлен в комплекте со всеми его частями.

Не поднимайте устройство за ручку сборника грязи. Никогда не оставляйте прибор проветриваться.

Правильно используйте данный продукт только так, как указано в данном руководстве. Любое другое использование может привести к повреждению прибора и привести к аннулированию гарантии.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

В соответствии с Европейской Директивой 2012/19 / ЕС, в отношении электрического и электронными устройствами, данный прибор не должен быть утилизирован вместе с бытовыми отходами, но отправлен в официальный сборный центр. Данный прибор соответствует требованиям Директивы ЕС 2011/65 / EU.



Символ мусорного контейнера на аппаратуре, указывает, что в конце его срока использования продукт должен утилизироваться отдельно от других отходов. Таким образом, в конце срока службы прибора пользователь должен

передать прибор для соответствующего сбора в центр электрических и электронных отходов. Правильное раздельный сбор отходов облегчает последующую рециркуляцию, обработку и экологическую совместимость утилизации прибора, способствует предотвращению негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека, способствует рециркуляции материалов, из которых изготовлено изделие. Незаконная утилизация собственником включает применение административных санкций, предусмотренных действующим законодательством.

Polti S.p.A. оставляет за собой право вносить изменения в изделие или аксессуары изделия без предварительного уведомления.

Перед тем, как покинуть фабрику все изделия тщательно тестируются. По этой причине в LECOASPIRA может остаться некоторое количество воды в котле и резервуаре.

КАКУЮ ВОДУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ

В этом приборе можно использовать обычную водопроводную воду

с температурой от 8 ° C до 20 ° C. Если в водопроводной воде много карбоната кальция, не используйте только деминерализованную воду, используйте смесь 50% водопроводной и 50% деминерализованной воды, доступной на рынке.

Внимание: проверьте жесткость воды в техническом офисе в вашем местном совете или у местного поставщика воды.

Если вы используете только водопроводную воду, вы можете уменьшить образование известкового налета с помощью специального декальцинатора Kalstop FP2003, предлагаемым Polti и доступных для продажи на сайте www.polti.ru или у авторизованных дилеров. Никогда не используйте дистиллированную воду, дождевую воду или воду, содержащую добавки (например, крахмал, ароматизаторы), или воду, полученную с помощью другой бытовой техники. Не используйте химические вещества или моющие средства.

Используйте водопроводную воду в водяном фильтре/контейнере.

1. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ (страница 4)

Внутри фильтра/контейнера для грязи могут быть аксессуары, достаньте их перед использованием прибора.

- 1.1 Поднимите ручку фильтра/контейнера для грязи. Достаньте контейнер из гнезда.
- 1.2 Поверните ручку контейнера для того чтобы убрать комплект фильтра.
- 1.3 Наполните контейнер приблизительно 1,2 литрами обычной воды до отметки MAX.

Вы также можете добавить в контейнер Bioecologico, натуральную антипенную и дезодорирующую жидкость, которая наполнит помещение приятным ароматом и предотвратит образование пены в водяном фильтре, обеспечивая тем самым правильную работу изделия (Глава 14).

- 1.4 Поместите комплект фильтра в контейнер для грязи, установив его в исходное положение.
- 1.5 Поместите контейнер для грязи в соответствующую ёмкость и поверните ручку до её исходного положения.

ВНИМАНИЕ: Неправильно установленный фильтр/контейнер для грязи может уменьшить всасывающую способность прибора.

- 1.6 Открутите защитную крышку и наполните нагревательный котел приблизительно 1,1 л воды. Избегайте перелива и не превышайте установленный уровень.

Избегайте протечек воды. Убедитесь, что вода не перелита, чтобы поверхность, на которой стоит Lecoaspira не была влажной.

Аккуратно прикрутите обратно крышку, убедившись, что она достаточно плотно прикручена. Эта операция должна выполняться, когда котел не нагрет и электрический кабель отключен от сети

- 1.7 Откройте дверцу литого выхода гнезда и вставьте цельнолитой штепсель гибкого шланга.
- 1.8 Полностью размотайте эл. кабель и вставьте штепсель в розетку.

Всегда используйте прибор с полностью размотанным кабелем.
1.9 Устройство готово к работе.

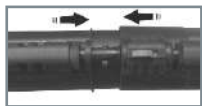
ВНИМАНИЕ: При первом использовании функции пара вместе с паром может появиться некоторое количество капель воды из-за температурного дисбаланса.
Направьте первую струю пара на тряпку.

Чтобы избежать плохого запаха из контейнера для грязи, мы рекомендуем опорожнять и чистить его после каждого использования в соответствии с описанием в Главе 15.

2. СОЕДИНЕНИЕ АКСЕССУАРОВ (стр. 4)

Все аксессуары Vaporetto Lecoaspira могут присоединяться прямо к гибкому шлангу или к удлинительным трубкам.

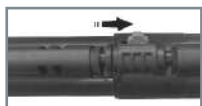
2.1 Чтобы присоединить насадки для всасывания или подачи пара, сделайте следующее:



Передвиньте защелку на насадке в положение OPEN и присоедините насадку.



Передвиньте защелку на насадке в положение CLOSED. Проверьте плотность соединения.



На удлинительных трубках есть дополнительная защелка: действуйте, как описано ранее для аксессуаров и освободите трубки, сдвинув кнопку от положения блокировки.

2.2 Для присоединения аксессуаров для всасывания достаточно соединить их без использования защелки.

2.3 Для присоединения щелевой насадки с концентратором пара, достаточно просто прикрутить ее. Такую же операцию можно выполнить для цветных щеток, которые могут быть прикручены на паровой концентратор или на щелевую насадку. Разные цвета щеток позволят Вам использовать каждую щетку для только для определенной поверхности.

3. ЧИСТКА ТВЕРДЫХ ПОЛОВ

(плитка, керамические поверхности и т.д.)

Убедитесь, что вы подготовили прибор, следуя инструкциям, приведенным в Главе 1 и подключите аксессуары, перечисленные в Главе 2.

3.1 Присоедините две удлинительные трубки (3) к ручке (1).

3.2 Для всасывания соедините универсальную щетку (2) с рамкой с ошетиной (2а) и нажмите кнопку всасывания на приборе чтобы приступить к операции очистки.

Из соображений безопасности блокируйте подачу пара на ручке во время всасывания.

3.3 Для чистки паром и всасывания присоедините рамку для жидкостей (2b) к универсальной щетке (2).

3.4 (См. стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения снова); для этого типа поверхности мы рекомендуем **уровень пара 4/5**.

Индикатор пара ☉ загорится, а затем выключится, когда будет достигнута заданная температура.

3.5 Отключите блокировку пара и продолжайте чистку паром и всасыванием, нажав курок пара на ручке, и кнопку всасывания на приборе.

Комбинированное использование пара и всасывания позволяет наиболее эффективно проводить дезинфекцию поверхности, растворять грязь, жир, устраняя микробов и клещей а также позволяет высушивать поверхность.

В этом положении, можно также всасывать небольшие количества жидкостей и высушивать пол.

3.6 Для очистки с помощью только пара, можно использовать абразивное действие салфетки (10). Наденьте её на универсальную щетку (2) (стр. 5) перед началом чистки поверхности.

Перед снятием салфетки со щетки подождите несколько минут, чтобы ткань могла охладиться.

4. ЧИСТКА ДЕЛИКАТНЫХ ПОЛОВ.

(деревянные, каменные, покрытые воском и т.д.)

Перед использованием прибора на деликатных поверхностях, убедитесь, что части, контактирующие с поверхностью, свободны от посторонних тел, которые могут поцарапать поверхность.

Убедитесь, что вы подготовили прибор, следуя инструкциям, приведенным в Главе 1 и подключите аксессуары, перечисленные в Главе 2.

4.1 Присоедините две удлинительные трубки (3) к ручке (1).

4.2 Для всасывания соедините универсальную щетку (2) с рамкой с ошетиной (2а) и нажмите кнопку всасывания на приборе чтобы приступить к операции очистки.

Из соображений безопасности блокируйте подачу пара на ручке во время всасывания.

4.3 Для чистки паром и всасывания присоедините рамку для ковров/паласов (2с) к универсальной щетке (2) (стр. 4). Наденьте салфетку (10) на универсальную щетку (2) (стр. 5).

4.4 (стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения еще раз); для этого типа поверхности мы рекомендуем **уровень пара 1/2**. Загорится индикатор готовности пара ☉ и затем выключится, когда будет достигнута заданная температура.

ВНИМАНИЕ: Обработайте паром незаметные участки, дождитесь, пока они высохнут и убедитесь, что не произошло изменение цвета и деформация поверхности.

4.5 Отключите блокировку пара и продолжайте работать с паром и всасыванием, нажимая на кнопку подачи пара на ручке и кнопку всасывания, соответственно. Салфетка будет удалять грязь а пар будет дезинфицировать поверхность.

Перед снятием салфетки со щетки подождите несколько минут, чтобы ткань охладилась.

5. ЧИСТКА КОВРОВ И ПАЛАСОВ

ВНИМАНИЕ: Перед чисткой кожи или ткани паром, обратитесь к инструкции производителя и всегда проводите тест на скрытом участке или на образце материала. Дайте обработанной части просохнуть, чтобы убедиться, что не произошло никаких изменений цвета или деформаций.

Убедитесь, что вы подготовили прибор, следуя инструкциям, приведенным в Главе 1 и подключите аксессуары, перечисленные в Главе 2.

5.1 Присоедините две удлинительные трубки (3) к ручке (1).

5.2 Соедините универсальную щетку (2) с рамкой для ковров/паласов (2С)(стр. 4).

5.3 Нажмите кнопку всасывания на приборе, чтобы приступить к операции очистки.

Из соображений безопасности блокируйте подачу пара на ручке во время всасывания.

5.4 (стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения еще раз); для этого типа поверхности мы рекомендуем **уровень пара 3**.

Загорится индикатор готовности пара ☹ и затем выключится, когда будет достигнута заданная температура.

5.5 Отключите блокировку пара и продолжайте работать с паром и всасыванием, нажимая на кнопку подачи пара на ручке и кнопку всасывания, соответственно.

5.6 Можно использовать всасывание и пар как вместе, так и по отдельности, активирова их как описано в предыдущих пунктах. Комбинированное использование пара и всасывания позволяет наиболее эффективно дезинфицировать поверхности, растворяя грязь и удаляя жир, микробов и клещей; придает яркость цвету волокон и быстрее высушивает поверхность.

Во избежание загрязнения в сборнике грязи, вызывающего неприятные запахи, мы рекомендуем опорожнять и очищать его после каждого использования, как описано в Главе 13.

6. ОЧИСТКА СТЕКЛА, ОКОН И ПЛИТКИ

ВНИМАНИЕ: Для очистки стеклянных поверхностей, особенно в холодное время года, прогрейте предварительно стекло с расстояния приблизительно 50 см.

Убедитесь, что вы подготовили прибор, следуя инструкциям, приведенным в Главе 1 и подключите аксессуары, перечисленные в Главе 2.

6.1 (стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения еще раз); для этого типа поверхности мы рекомендуем уровень пара 3. Индикатор готовности пара загорится ☹ и затем выключится, когда будет достигнута заданная температура.

6.2 Присоедините насадку пар + всасывание (7) к ручке (1) или к удлинительным трубкам (3) и наденьте аксессуар для чистки окон (7а) (стр. 5).

Убедитесь, что подача пара заблокирована.

6.3 Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара на ручке (1), обильно отпарьте поверхность, чтобы растворить грязь.

6.4 Включите всасывание и обработайте насадкой пар + всасывание (7) с аксессуаром для чистки окон (7а) поверхность, чтобы приступить к сушке.

Насадка пар + всасывание (7) с аксессуаром для чистки окон (7а) позволяет завершить очистку быстро и просто, без каких-либо следов или пятен. Комбинированное использование пара и всасывания позволяет наиболее эффективно дезинфицировать поверхность, растворяя грязь и устраняя жир и бактерии, и, прежде всего, позволяет высушить поверхность.

7. ЧИСТКА ОБИВКИ

(матрасы, диваны, салоны автомобилей и т.д.)

ВНИМАНИЕ: Перед чисткой кожи или ткани паром, обратитесь к инструкции производителя и всегда проводите тест на скрытом участке или на образце материала. Дайте обработанной части просохнуть, чтобы убедиться, что не произошло никаких изменений цвета или деформаций.

Убедитесь, что вы подготовили прибор, следуя инструкциям, приведенным в Главе 1 и подключите аксессуары, перечисленные в Главе 2.

7.1 Для всасывания присоедините насадку пар + всасывание (7) к ручке (1) и нажмите кнопку всасывания на приборе, чтобы приступить к операции очистки.

7.2 Для чистки паром и всасывания присоедините насадку пар + всасывание (7) с чехлом (9) и соедините с ручкой (1) или с удлинительными трубками (3) (стр. 5).

7.3 (стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения еще раз); для этого типа поверхности мы рекомендуем **уровень пара 1/2**. Загорится индикатор готовности пара ☹ и затем выключится, когда будет достигнута заданная температура.

Убедитесь, что подача пара заблокирована.

7.4 Можно использовать всасывание и пар как вместе, так и по отдельности, активируя их как описано в предыдущих пунктах. Комбинированное использование пара и всасывания позволяет наиболее эффективно дезинфицировать поверхности, растворяя грязь и удаляя жир, микробов и клещей; придает яркость цвету волокон и быстрее высушивает поверхность.

8. ЧИСТКА САНТЕХНИКИ, МЕЖПЛИТОЧНЫХ ШВОВ И СТОЛЕШНИЦ

Убедитесь, что вы подготовили прибор, следуя инструкциям, приведенным в Главе 1 и подключите аксессуары, перечисленные в Главе 2.

Соедините концентратор пара (4) оснащенный круглой щеткой со щетиной (5) к ручке (1). Узкая насадка (6) может быть присоединена к концентратору пара (4)(стр. 5). Рекомендуется для достижения наиболее труднодоступных мест, таких, как радиаторы, двери, оконные рамы, ванные комнаты и жалюзи.

8.2 (стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения еще раз); для этого типа поверхности мы рекомендуем **уровень пара 4/5**.

Загорится и затем выключится, когда заданная температура будет набрана, индикатор готовности пара ☁ .

8.3 Отключите блокировку пара и подайте пар, нажимая на кнопку подачи пара на ручке .

8.4 Соедините узкую насадку (11) с концентратором пара (4) и активируйте функцию всасывания, чтобы собрать грязь, снятую концентрированным потоком пара.

Разные цвета щеток позволят Вам использовать каждую щетку только для определенной поверхности.

9. ЧИСТКА МЕБЕЛИ И ДЕЛИКАТНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

ВНИМАНИЕ: Не направляйте струю пара непосредственно на поверхность. Перед чисткой поверхности всегда проводите тест на скрытом участке и посмотрите на реакцию на нанесение пара.

9.1 Подключите узкую насадку (11) или насадку пар+всасывание (7) к ручке и нажмите кнопку всасывания на приборе. (см. Главу 2).

9.2 (Стр. 5) Включите котел, нажав кнопку включения котла и отрегулируйте силу пара, используя регулировочный диск (чтобы выключить котел нажмите кнопку включения еще раз); для этого типа поверхности мы рекомендуем **уровень пара 1/2**. Загорится и затем выключится, когда заданная температура будет набрана, индикатор готовности пара ☁ .

Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара на ручке и направьте струю пара на салфетку.

9.3 Используйте пропаренную салфетку для чистки поверхности, чтобы избежать длительного воздействия пара в одном месте.

10. ПРОЧИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ: Перед чисткой поверхности всегда проводите тест на скрытом участке и посмотрите на реакцию на нанесение пара.

10.1 ОСВЕЖЕНИЕ ШТОР И ЗАНАВЕСОК

Можно удалить клещей и пыль с занавесок и штор просто направив поток пара прямо из ручки. Пар в состоянии удалить запахи и освежить цвета, что позволяет реже стирать ткани.

Для этих поверхностей установите пар на **уровень 1/2**.

УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН С КОВРОВ И ОБИВКИ



ВНИМАНИЕ: пар.
Риск ожогов.

Подключите концентратор пара (4) без нейлоновой щетки; направьте струю пара непосредственно на пятно с наибольшим углом наклона (но не вертикально к поверхности, подлежащей очистке) и поместите салфетку над пятном, чтобы собрать грязь, которая была "размягчена" давлением пара.

Для этих поверхностей установите пар на **уровень 1/2**.

Подключите узкую насадку (11) к концентратору пара (4) и активируйте функцию всасывания, чтобы собрать грязь, оставшуюся на ковре

10.3 УХОД ЗА РАСТЕНИЯМИ И УВЛАЖНЕНИЕ КОМНАТ

Чтобы заботиться о Ваших домашних растениях, удалите пыли с листьев, используя только ручку, чтобы пылесосить поверхность: настройте пар на **уровень 1/2** и подайте его с расстояния min 50 см. Растения будут лучше дышать и будут чище и ярче. Кроме того, вы также можете использовать пар, чтобы освежить пространство, особенно там, где часто курят.

11. НАСТРОЙКА ПАРА (стр. 5)

Вы можете оптимизировать поток пара, используя регулировочный диск. Чтобы увеличить поток, поверните диск по часовой стрелке, чтобы уменьшить, поверните диск против часовой стрелки. Несколько советов по регулировке:

- **Максимальный уровень (4/5):** для удаления отложений, пятен, жира и дезинфекции;
- **Средний уровень (3):** для ковров, паласов, стекла и полов;
- **Минимальный уровень (1/2):** для обработки растений, чистки деликатных тканей, обоев, диванов и т.д.

12. НЕХВАТКА ВОДЫ (стр. 5)

Нехватка воды в котле определяется по загоревшемуся индикатору панели (символ водопроводного крана).

Нет необходимости наполнять резервуар, чтобы пропылесосить поверхность, просто выключите котел

ВНИМАНИЕ: Никогда не заполняйте котел сразу после открытия крышки безопасности. Котел остается горячим, даже если прибор отключен от сети. При контакте с горячим пустым котлом холодная вода будет испаряться, производя струю пара, которые могут привести к ожогам. Заполняйте только охладившийся котел и при этом всегда держите свое лицо в стороне от отверстия котла.



ВНИМАНИЕ: пар.
Риск ожогов.

Чтобы продолжить использование, действуйте следующим образом:

- Выключите кнопку OFF котла.
- Отключите прибор от сети.
- Подождите как минимум 5 минут и открутите без применения силы крышку безопасности.
- Оставьте прибор охладиться как минимум на 10 минут.
- Наполните котел 1,1 л воды.
- Тщательно закрутите крышку обратно, проверив плотность соединения.

ВНИМАНИЕ: Если во время отвинчивания колпачок свободно вращается или если пар просачивается из резьбы, немедленно прекратить работу, убедитесь, что котел выключен, а шнур питания отключен от сети. Оставьте прибор для охлаждения, по крайней мере на 2 часа, и отвинтите крышку.

ЗАЩИЩАЙТЕ ЛИЦО !!!

13. АВТОМАТИЧЕСКАЯ БЛОКИРОВКА ВСАСЫВАНИЯ

Если грязь, всасываемая в фильтр / сборник грязи, достигает максимального допустимого уровня, всасывание автоматически блокируется специальным поплавком безопасности. Это также может произойти, когда вода в коллекторе очень грязная. В этих случаях, происходит увеличение в оборотах двигателя: поэтому необходимо удалить воду в коллекторе.

Выключите прибор и перезапустите его, когда уровень воды в сборнике будет восстановлен, как описано в главе 1.

ВНИМАНИЕ: Немедленное повторное включение прибора, без замены воды, может повредить фильтр выходного воздуха.

14. BIOECOLOGICO

Bioecologico - антивспенивающий и дезодорирующий продукт, содержащий натуральные вещества. Это предотвращает вспенивание внутри фильтра для воды, обеспечивая тем самым правильное функционирование прибора. При растворении внутри сборника грязи Bioecologico также выступает в качестве эффективного дезодоратора и благодаря природным веществам, из которых он состоит, он предотвращает неприятные запахи внутри сборника грязи и выпускает свежую чистую аромат в окружающую среду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Хранить в недоступном для детей месте.
- При проглатывании: прополоскать рот. НЕ вызывать рвоту. Немедленно обратитесь в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР или к врачу. Избегайте контакта с глазами, кожей или одеждой.
- Избегайте выпускать в окружающую среду.

СОДЕРЖИТ: эвгенол, цитраль, Cinnamal - Может вызвать аллергическую реакцию.

Содержание флакона: 5 мл e

Bioecologico продается у авторизованных дилеров или в Интернете по адресу www.polti.ru.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ BIOECOLOGICO

- 14.1 Добавьте воду в фильтр для воды, как описано в руководстве.
- 14.2 Встряхните флакон перед использованием.
- 14.3 Согните и оторвите крышку флакона.
- 14.4 Вылейте содержимое флакона в фильтр / сборник грязи прибора.

Используйте 1 флакон за одно использование.

Возможное изменение цвета жидкости не меняет функционирования или эффективности продукта

ВНИМАНИЕ: Никогда не вливайте Bioecologico в котел.

15. ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (стр.5)

Для очистки внешней поверхности прибора используйте только влажную ткань и водопроводную воду.

Все аксессуары можно мыть проточной водой, убедитесь, что они полностью высохли до следующего использования.

Не используйте моющие средства любого типа.

16. ЧИСТКА ГРЯЗЕСБОРНИКА

(обычное техническое обслуживание)

- 16.1 Убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети.
- 16.2 Выньте грязесборник из гнезда, используя ручку.
- 16.3 Поверните ручку назад и снимите блок фильтра для воды
- 16.4 Слейте контейнер, наклоняя его носик (14).
- 16.5 Поверните коленчатую трубку вниз, пока она не соскользнет с блока фильтров (15).
- 16.6 Промойте грязесборник и фильтр под проточной водой.

ВНИМАНИЕ: Проверьте фильтры во время чистки. Замените фильтры при наличии видимых повреждений.

16.7 Высушите различные компоненты фильтра, соберите его и вставьте его в грязесборник.

16.8 Расположите грязесборник в приборе.

Для очистки грязесборника и удлинительных трубок, если они особенно грязные, после завершения операции по очистке опустошите контейнер, как описано выше, и вставьте его в корпус прибора. Подключите прибор к электросети. Затем всосите прибором приблизительно 1,5 литра чистой воды с помощью функции всасывания в течение нескольких секунд. Водяной вихрь, который создается внутри грязесборника промывает боковины и удаляет грязь. Чистая вода также очистит внутреннюю часть труб, так как проходит через них. Слейте коллектор снова и уберите LECOASPIRA на хранение.

17. ЧИСТКА НЕРА ФИЛЬТРА (внеочередное техническое обслуживание)

- 17.1 Убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети.
- 17.2 Вытяните грязесборник из гнезда, используя ручку сборника.
- 17.3 Потяните за рычаг и достаньте НЕРА фильтр из его гнезда.
- 17.4 Сполосните НЕРА фильтр, используя только проточную воду, и осторожно стряхните, чтобы удалить грязь и оставшуюся воду; до установки фильтра в приборе, оставьте его высохнуть естественным образом, вдали от источников тепла в течение по меньшей мере 24 часов.

ВНИМАНИЕ: Проверяйте фильтры во время очистки. Заменяйте их в случае видимых повреждений.

ВНИМАНИЕ: Не очищайте фильтр щеткой, так как это может повредить его, тем самым снижая его фильтрующую способность. Не используйте моющие средства, не трите фильтр, и не мойте его в посудомоечной машине.

НЕРА фильтр должен полностью чиститься примерно три раза в год.

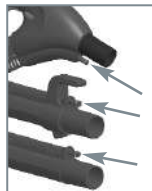
18. ЗАПАСНЫЕ ПРОКЛАДКИ

Периодически проверяйте состояние цветной шайбы, находящейся во встроеном штепселе. При необходимости замените соответствующую запасную часть, как описано ниже.



- Снимите поврежденный шайбу.
- Вставьте новую шайбу, прикрепив ее на паровую насадку и толкая ее на место.
- Смажьте прокладку силиконовой смазкой или вазелином, или, альтернативно, небольшим количеством растительного масла.

Выполните такую же проверку для соединительных уплотнений удлинительных труб и ручки шланга. Если необходимо, действуйте следующим образом.



- Снимите поврежденную шайбу.
- Вставьте новую шайбу, прикрепив ее на паровую насадку и толкая ее на место.
- Смажьте прокладку силиконовой смазкой или вазелином, или, альтернативно, небольшим количеством растительного масла.

19. ХРАНЕНИЕ

- 19.1 Выключить прибор и отсоедините от электрической сети.
- 19.2 Достаньте грязесборник, как описано в Главе 1.
- 19.3 Вручную сматывайте кабель и поместите его в держатель, в пространство для хранения кабеля питания.
- 19.4 Поместите грязесборник в его гнезде, убедившись в правильности ее размещения.
- 19.5 Шланги, щетка и гибкий шланг могут быть размещены на корпусе устройства, вставив крюк на универсальной щетке в систему парковки на устройстве.

Крючок присутствует только на удлинительных трубках. Неправильная сборка двух удлинительных трубок будет препятствовать использованию системы парковки прибора.

20. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ - СОВЕТЫ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Устройство не включается	Нет питания	Проверьте подключение устройства к сети, как описано в Главе 1.
Сила всасывания понижена	Насадка, гибкий всасывающий шланг или жесткий всасывающий шланг забиты. HEPA фильтр заблокирован или загрязнен.	Выключите прибор и отключите его. Очистите фильтр и удалите все пробки в трубках и аксессуарах. Действуйте как описано в Главе 22.
Прибор находится под давлением, но выходит мало пара.	регулировки пара на ручке находится на уровне 1.	Поверните регулировочную ручку, чтобы увеличить поток пара.
Удлинительные трубки и аксессуары не держаться.	Замок находится в положение OPEN.	Поверните замок в положение CLOSED, как описано в Главе 2.
Устройство не производит пар	Котел выключен Нет воды в котле Включена блокировка подачи пара Котел еще не находится под давлением Штепсель парового шланга вставлен неправильно	Нажмите кнопку включения котла (стр. 5). Добавьте воду в резервуар, как описано в Главе 12 Отключите блокировку пара на ручке. Подождите, пока индикатор готовности пара перестанет гореть. Вставьте штепсель правильно
Пар не выходит и крышка не откручивается.	Кнопка подачи пара сломана.. Прибор выключен	Отвезите прибор в авторизованный сервисный центр. Включите прибор убедившись в том, что пар выходит.
Пар выходит смешанный с каплями воды.	Паровой шланг и/или телескопическая трубка холодные.	Направьте струю пара на салфетку для разогрева трубок.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Пар выходит из-под крышки.	Повреждена или отсутствует прокладка Крышка безопасности не полностью закручена.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр. Выключите прибор, отключите его от сети и подождите, пока он остынет до завинчивания крышки обратно.
Крышка безопасности прокручивается..	Котел под давлением.	Никогда не оставляйте крышку открытой, включен ли прибор или котел выключен, и прибор отключен от сети. Всегда ждите охлаждения котла , открывая крышку без усилий.
Аксессуары трудно собрать	Прокладки вызывают трение Замок в неправильной позиции.	Смажьте прокладку силиконовой смазкой, вазелином или небольшим количеством растительного масла. Поверните замок в правильную позицию, как описано в Главе 2.
Появление пара или капель воды между соединением аксессуаров.	Прокладки повреждены.	Замените прокладки, как указано в Главе 18.
После всасывания жидкостей, жидкость выходит из щетки.	Жидкость осталась внутри трубок. Пол еще не сухой.	Всасывать воздух в течение нескольких секунд, чтобы позволить переместить жидкости в резервуар. Повторите операцию всасывания.
Устройство выключается во время всасывания.	Грязесборник переполнен или мотор перегрет.	Выключите и отсоедините прибор от сети. Слейте грязесборник и очистите его. Если проблема не устранена, выключите и отсоедините прибор от электросети и подождите 60 минут для того, чтобы он остыл.

Если проблемы сохраняются, обратитесь к авторизованному Polti сервисному центру (см www.polti.ru для актуального списка).

ГАРАНТИЯ

Этот прибор предназначен только для домашнего использования, гарантия распространяется на два года со дня покупки на наличие каких-либо дефектов; дата покупки должна быть доказана с помощью документа на покупку, выданного продавцом.

Для ремонта прибор должен сопровождаться доказательством покупки.

ЧТО ПОКРЫВАЕТ ГАРАНТИЯ

В течение гарантии Polti гарантирует бесплатный ремонт изделия с производственным или заводским дефектом и, следовательно, клиент не платит за любую работу, или материалы.

В случае непоправимого дефекта Polti может заменить продукт бесплатно.

Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель должен посетить один из Авторизованных сервисных центров Polti с доказательством покупки от продавца и датой покупки продукта.

Без доказательства покупки за работу будет взиматься плата.

Сохраняйте доказательства покупки в течение всего срока гарантии.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА

- Любое повреждение, не являющееся производственным дефектом.
- Любую неисправность из-за неправильного использования или использования иначе, чем указано в настоящей инструкции, неотъемлемой частью продажи продукции по договору.
- Любые неисправности, произошедшие в результате форс-мажора (пожары, короткое замыкание) или из-за действий третьих лиц.
- Повреждения, вызванные использованием неоригинальных запасных частей Polti, ремонтом или модификацией, выполненные сотрудниками сервисных центров не уполномоченных Polti.
- Повреждения, вызванные клиентами.
- Расходные материалы (фильтр, щетка, шланг, и пр), поврежденные использованием или нормальным износом и разрывом.
- Любое повреждение, вызванное накипью.
- Дефекты, возникшие из-за отсутствия тех. обслуживания / очистки в соответствии с инструкциями изготовителя.
- Монтаж неоригинальных аксессуаров Polti или тех, которые были изменены или которые не подходят для устройства.

Неправильное использование и/или использование, не соответствующее инструкции по пользованию и любым другим предупреждениям или указаниям, содержащиеся в данном руководстве, ведут к аннулированию гарантии.

Polti не несет никакой ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, для людей, предметов или животных, вызванных несоблюдением инструкций, указанных в данном буклете, касающиеся предостережений по использованию и обслуживанию продукции.

Чтобы увидеть адреса авторизованных сервисных центров Polti, посетите веб-сайт www.polti.ru

LECOASPIRA
Vaporetto®





REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTRE O SEU PRODUTO

SN:



CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 10
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	02 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0845 177 6584
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM



POLTI®

NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

